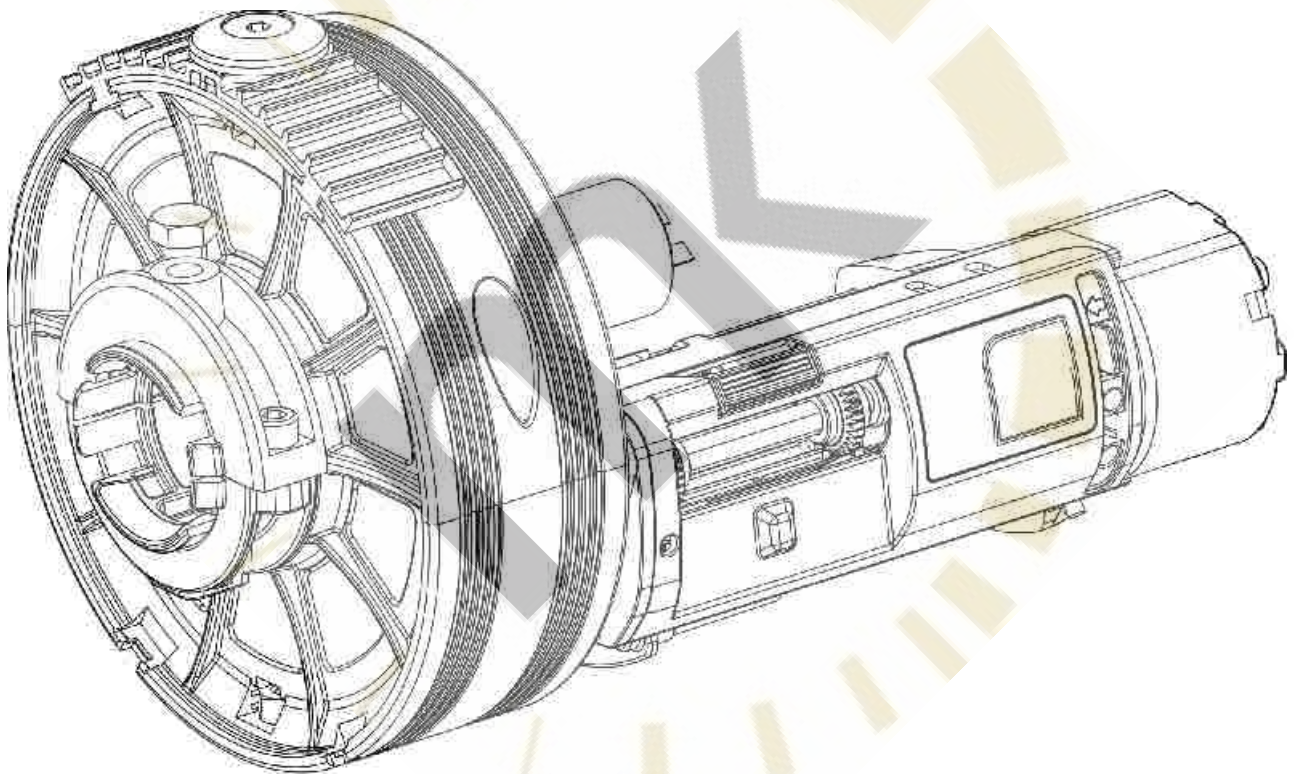


Instrucciones de instalación y reglaje
Instructions de montage et de réglage
Istruzioni per l'installazione e la regolazione
Installation and adjustment instructions
Instrução e afinação

Accionador central de puertas enrollables
Actionneur central pour portes enroulables
Motoriduttore centrale per serrande avvolgibili
Operator for roll-up doors
Automatismo central para portas de enrolar



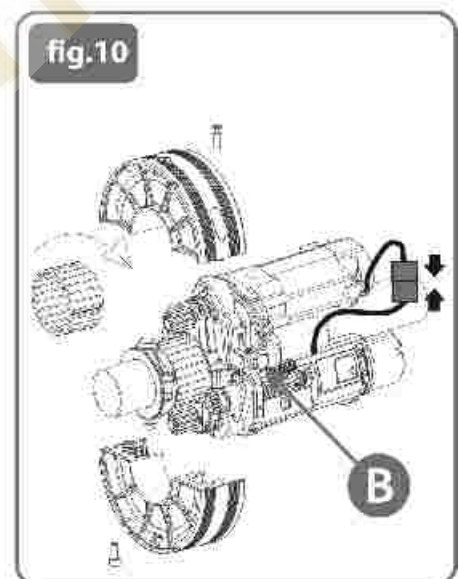
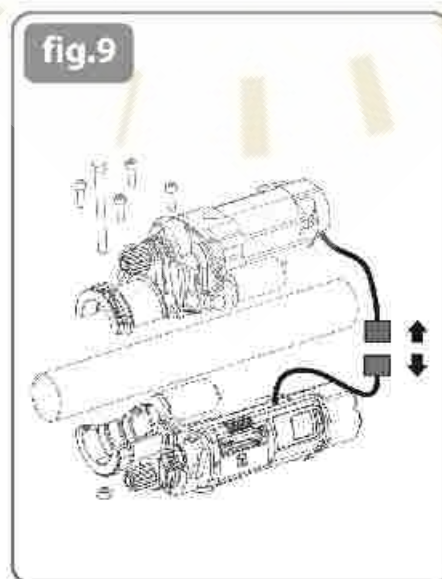
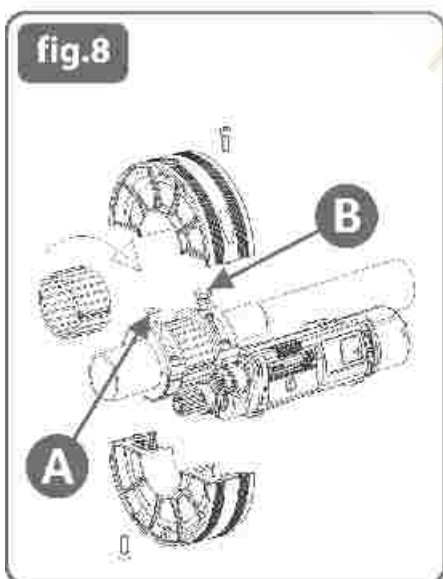
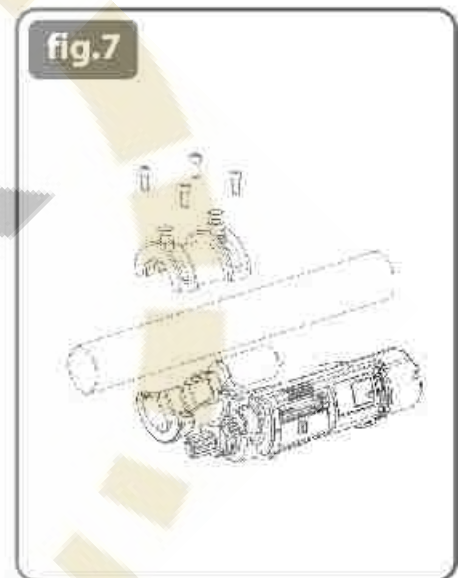
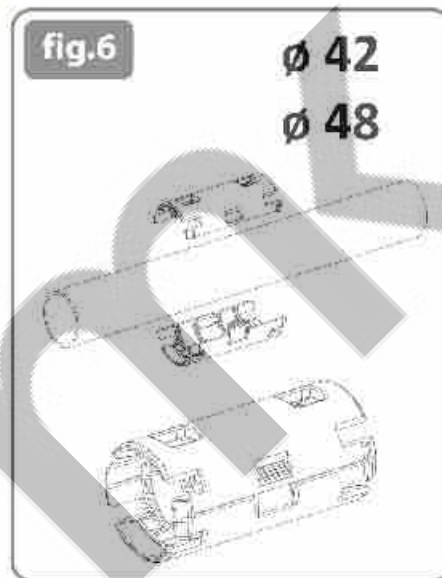
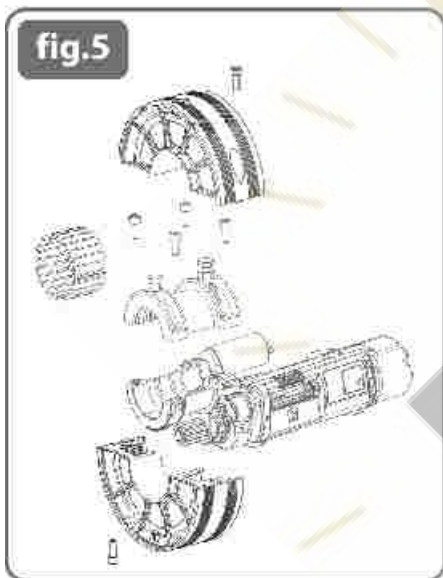
serial number





fig.4

Type	X	Y
WINNER PRO V2 400/200 EF	310	90
WINNER PRO V2 600/200 EF	350	90
WINNER PRO V2 1200/200 EF	350	90
WINNER PRO V2 400/200	310	-
WINNER PRO V2 600/200	350	-
WINNER PRO V2 1200/200	350	-



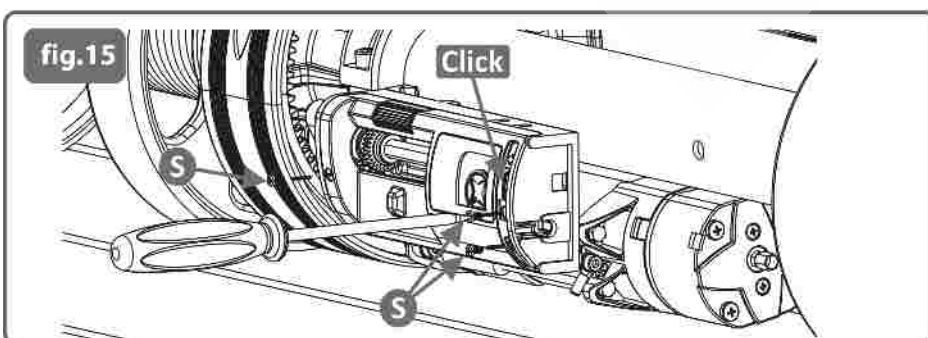
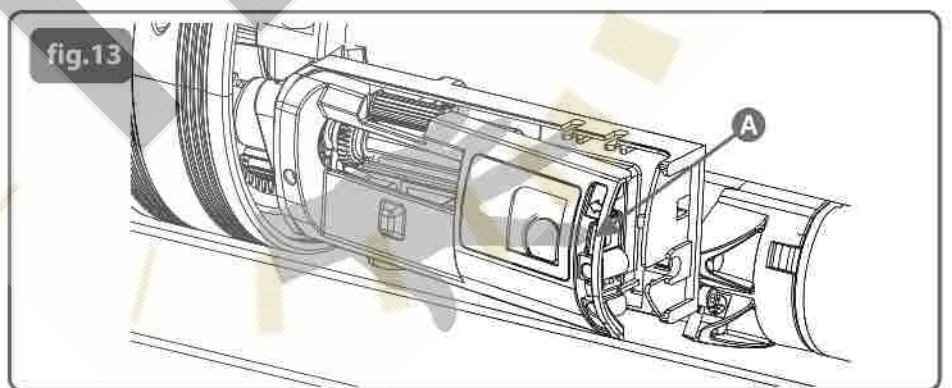
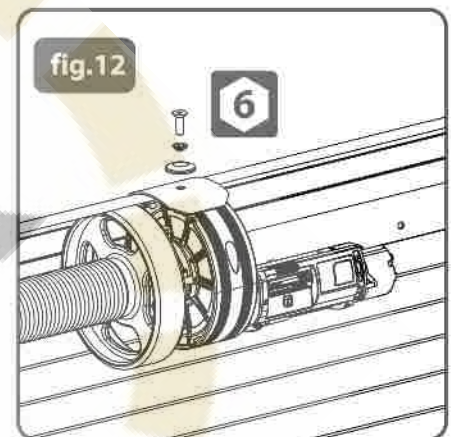
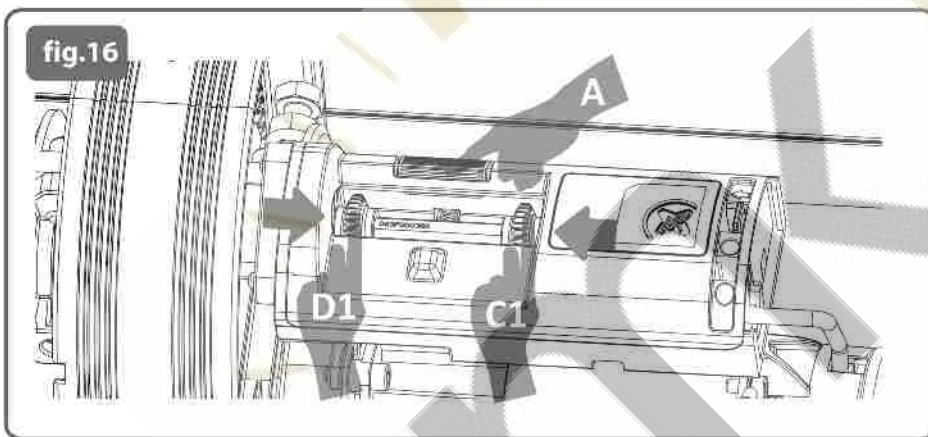
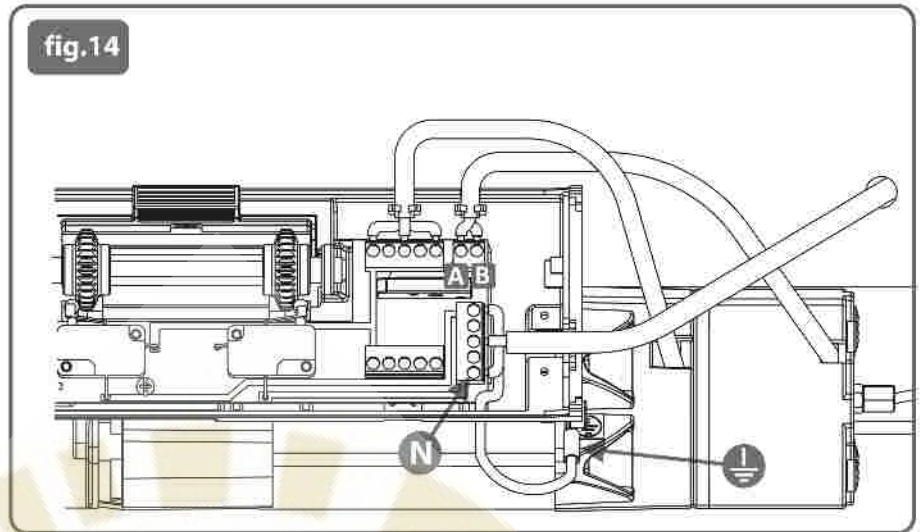
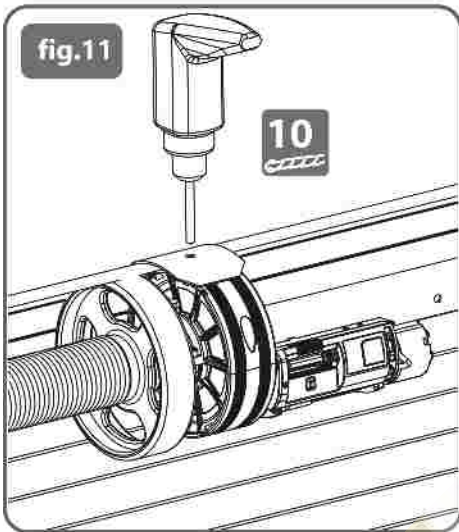




fig.17

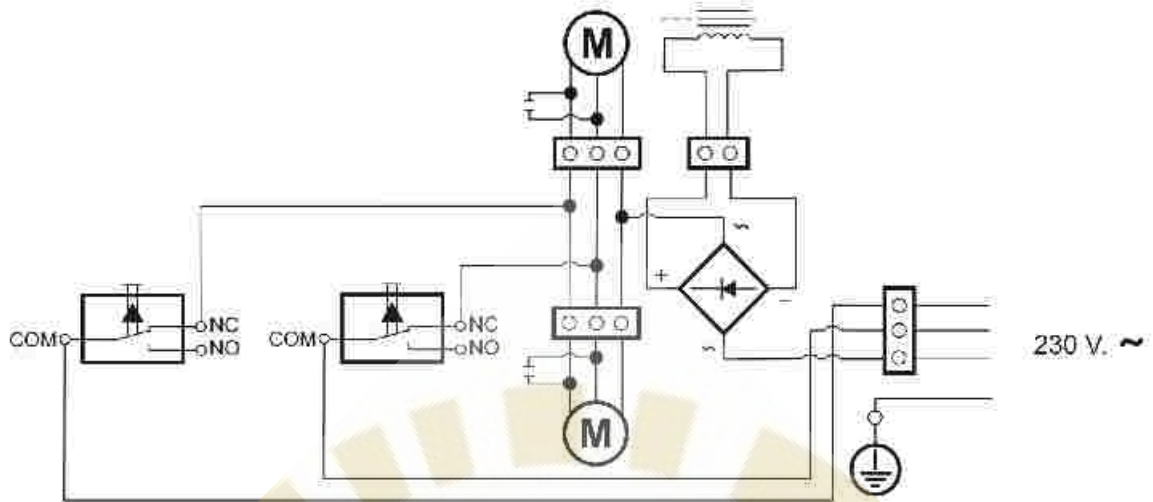
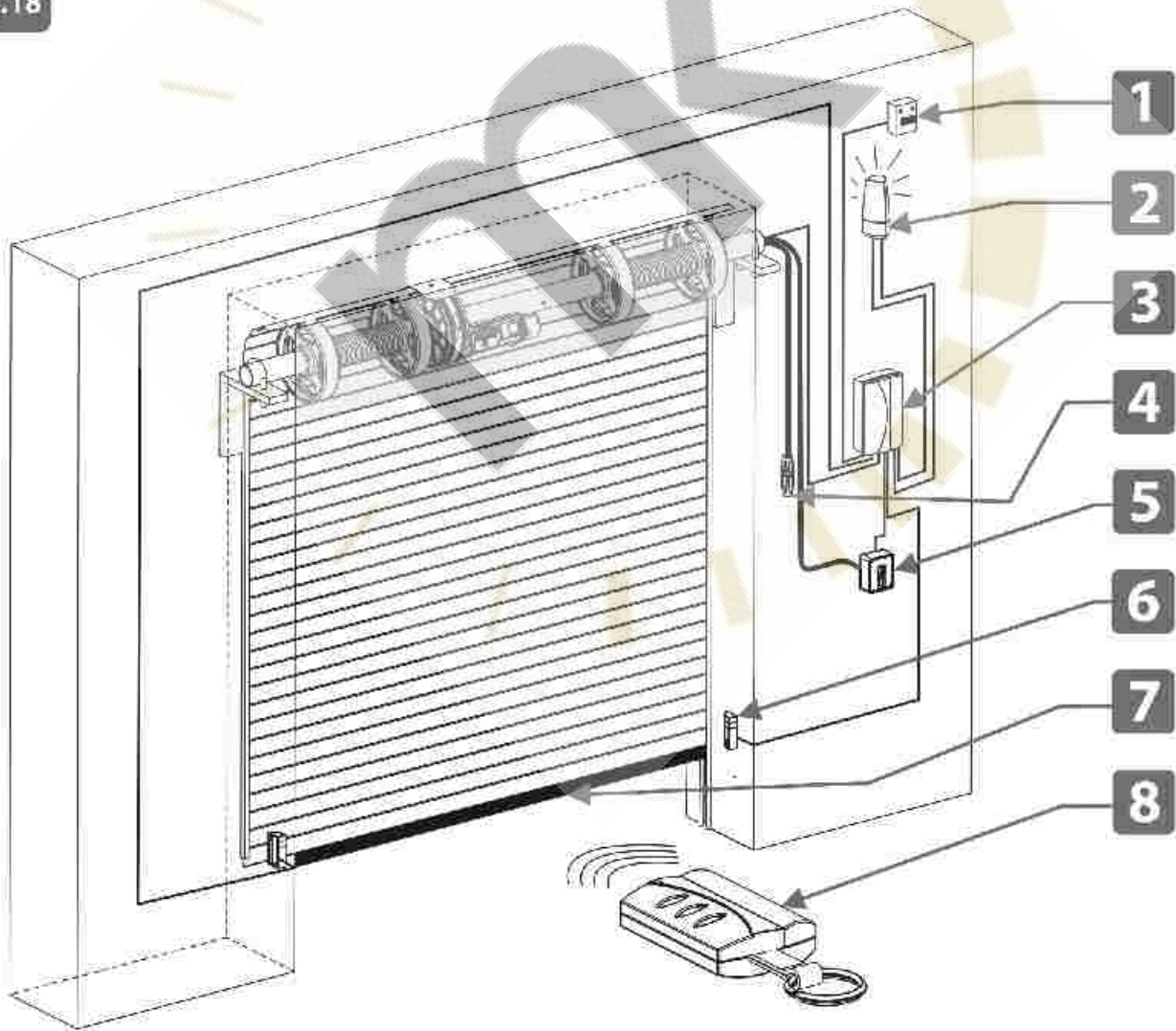


fig.18



AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

Obblighi generali per la sicurezza

ATTENZIONE

- 1** Per la sicurezza delle persone è estremamente importante seguire le presenti istruzioni. Un'installazione scorretta o un uso inadeguato del prodotto potrebbe causare gravi danni alle persone.
- 2** Leggere attentamente le istruzioni prima di installare il prodotto
- 3** Custodire le istruzioni per un futuro utilizzo
- 4** Questo prodotto è stato disegnato esclusivamente per l'utilizzo indicato nel presente manuale. Qualsiasi uso diverso potrebbe pregiudicare il funzionamento del prodotto o essere fonte di pericolo.
- 5** Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce grave pericolo per la sicurezza.
- 6** Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con le norme EN 12604 e EN 12605.
- 7** Il fabbricante non è responsabile dell'inosservanza delle buone norme di fabbricazione delle chiusure che si devono automatizzare, così come delle deformazioni che potrebbero intervenire durante l'utilizzo
- 8** Il fabbricante declina ogni responsabilità derivata dall'uso inadeguato del prodotto.
- 9** Per ogni impianto si consiglia l'uso di almeno un segnale luminoso o di un cartello indicatore fissato sulla struttura in modo permanente, oltre ai dispositivi indicati al punto 21
- 10** Si declina ogni responsabilità relativa alla sicurezza e al mal funzionamento dell'automatismo se si utilizzano componenti che non siano originali di fabbrica
- 11** Per la manutenzione utilizzare esclusivamente ricambi originali
- 12** Non effettuare nessuna modifica nei componenti che fanno parte dell'automatismo
- 13** L'installatore deve provvedere tutte le informazioni relative al funzionamento del sistema in caso di emergenza e consegnare all'utente il "Manuale di utilizzo" che si allega al prodotto.
- 14** I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo ecc.) non devono essere alla portata dei bambini in quanto costituiscono fonti potenziali di pericolo
- 15** Non permettere che i bambini o persone sostino nei pressi dell'installazione durante il suo funzionamento
- 16** Mantenere lontano dalla portata dei bambini i radiocomandi o qualsiasi emittente a impulso per evitare che l'automatismo possa essere azionato involontariamente.
- 17** Togliere l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento sull'installazione
- 18** Collocare nella rete di alimentazione dell'automatismo un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore ai 3 mm. Si consiglia l'utilizzo di un magnetotermico da 6A con interruttore onnipolare.
- 19** Verificare che a monte della rete di alimentazione vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0.03
- 20** Verificare che l'impianto di terra sia realizzato correttamente.
- 21** I dispositivi di sicurezza quali fotocellule, lampeggianti o coste di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere possibili aree da pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.

NORME PER EVITARE INCIDENTI DURANTE L'INSTALLAZIONE

Il collegamento del motore alla linea elettrica si deve effettuare solamente una volta terminate le operazioni di installazione descritte di seguito e solamente prima della prova del senso di rotazione e di verifica del fine corsa. La prova del senso di rotazione e le operazioni di verifica di fine corsa si devono effettuare mantenendo la distanza di sicurezza dalla zona di piegamento della serranda.

SPECIFICHE DI INSTALLAZIONE

Il motoriduttore deve essere installato in un spazio provvisto di protezione in modo che siano necessari strumenti speciali per il montaggio. Questa protezione impedisce la manipolazione nella zona di piegamento della serranda su se stessa. La protezione non sarebbe necessaria se l'installazione si realizzasse ad una altezza superiore a 2.7 metri. In caso di azionamento con opzione uomo presente, il comando di manovra deve essere installato vicino alla serranda, in posizione tale da permettere la diretta e completa visualizzazione della stessa. In caso di serrande con elementi vuoti, si deve verificare l'assenza di strutture fisse vicino alla porta, che possano creare zone di schiacciamento. Si installeranno fotocellule o sensori quando richiesto dalla norma vigente. L'uso delle fotocellule o sensori é obbligatorio quando si installa più di una serranda con azionamento centralizzato oppure nel caso di serrande con azionamento posizionato in modo che la zona di movimento non è sotto controllo.

NORME PER EVITARE INCIDENTI DURANTE LA MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solo dopo che il motoriduttore sia stato predisposto in modalità di sicurezza. Ciò si realizza attivando l'interruttore onnipolare di messa in movimento sul radiocomando, assicurandosi che non si disattivi durante l'operazione di manutenzione (chiusura a chiave, segnalazione, ecc).
NOTA PER L'UTENTE. Le operazioni di manutenzione o verifica del motoriduttore sono proibite a personale non qualificato.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Contenuto dell'imballaggio (fig. 1). Utensili necessari (fig. 2)

CONDIZIONI D'USO PREVISTE

I motoriduttori della gamma Winner Pro sono destinati all'installazione di sistemi di avvolgimento di serrande da parte di personale specializzato. I motoriduttori della gamma Winner Pro sono disegnati e costruiti per il montaggio su serrande avvolgibili provviste di sistema di compensazione (per mezzo di molle) secondo i limiti di peso relazionati nella tabella delle specifiche tecniche. È proibito l'uso del motoriduttore in applicazioni diverse da quelle indicate sopra.

DATI TECNICI

DATI TECNICI	WINNER PRO V3 400/60	WINNER PRO V3 400/60 EF	WINNER PRO V3 600/60	WINNER PRO V3 600/60 EF	WINNER PRO V3 1200/60	WINNER PRO V3 1200/60 EF
Potenza Motore	400 W		600 W		1200 W	
Forza sollevamento	110 Kg.	105 Kg.	150 Kg.	145 Kg.	305 Kg.	300 Kg.
Alimentazione	II 230 V. 50/60 Hz +7%					
Intensità	1.8 A.		2.6 A.		5.6 A.	
Coppia nominale	120 Nm.	115 Nm.	140 Nm.	130 Nm.	300 Nm.	295 Nm.
Velocità puleggia	10 r.p.m.					
Temperatura di esercizio	-20° C +50° C					
Corsa massima della porta	6 m.					
Tempo di funzionamento	5'		4.3'		4.3'	
Tempo di funzionamento	6 Kg.	7 Kg.	6.85 Kg.	7.83 Kg.	8.36 Kg.	9.36 Kg.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Eseguire 2 fori nel tubo portante secondo la figura 4, uno di 10 mm per l'inserimento della vite antirotazione e l'altro di 12 mm per il passaggio del cavo elettrico, posizionando il motoriduttore, previamente disposto in posizione centrale con la scatola del gruppo fine corsa posta in posizione comoda per effettuare e calibrare la manovra. Se l'attuatore è dotato di elettrofreno, eseguire un ulteriore foro da 10 mm per permettere il passaggio del cavo sblocco manuale.

Separare in 2 la puleggia svitando con chiave esagonale da 6 mm le viti M8x25. Togliere il cuscinetto a rullini evitando di piegarlo nel senso contrario al diametro del tubo e posarlo in un luogo pulito. Separare il corpo motore estraendo le 4 viti mediante la chiave esagonale da 6 mm.(figura 5). Riaccoppiare il corpo motore sul tubo della porta avvitando le 4 viti. Se il tubo non è da 60 mm utilizzare il manicotto supplementare da 48 o 42 mm (figura 6). Avvitare completamente la vite M10X40 (figura 8 A) perchè si possa introdurre nel foro da 10 mm effettuato precedentemente. Inserire il cuscinetto a rullini nell'apposito spazio. Inserire la puleggia accoppiando nuovamente le due parti e avvitando bene le viti. Avvitare la vite M10x40 (figura 8 B), bimotore (figura 10 B) fino a che faccia pressione sul tubo e stringere il dado per bloccarlo.

L'attuatore deve risultare perfettamente fissato e la puleggia deve poter ruotare liberamente, per questo nei modelli con freno si dovrà sbloccare previamente. Effettuare un foro da 12 mm sull'ultimo elemento della serranda, in corrispondenza con il foro e il dado M10 della puleggia (figura 11). Se la porta è composta da elementi ondulati o irregolari, è necessario accoppiare la puleggia dell'attuatore con un pezzo metallico piatto della lunghezza di circa 1 metro). Inserire il cavo elettrico all'interno del tubo della porta attraverso il foro da 12 mm previamente effettuato e procedere al collegamento elettrico (figura 14). Se l'attuatore è dotato di elettrofreno introdurre nel foro da 12 mm il cavo di sblocco manuale, evitando di creare pieghe pronunciate al cavo.

COLLEGAMENTI ELETTRICI (FIGURA 14)

È molto importante rispettare il collegamento del comune del motore (N) e collegare il cavo di terra. Il modello con elettrofreno viene fornito con collegamento effettuato. Se l'attuatore non dispone di elettrofreno, ponticellare i contatti (A, B figura 14). Con elettrofreno, eliminare il ponte e sugli stessi contatti collegare i cavi della bobina dell'elettrofreno. **NORMA DI SICUREZZA:** I cavi di alimentazione devono essere collegati a monte ad un dispositivo differenziale.

TEST DEL SENSO DI MARCIA (figura 16)

Posizionare il registro di discesa (C) fino a che non si senta lo scatto di apertura dei contatti del micro (figura 16). Dare tensione e se il motore non attua, il collegamento è corretto. In caso contrario scollegare l'alimentazione e procedere allo scambio della posizione dei cavi di fase, o dei due cavi del motore diretti all'unità di controllo, oppure azionare manualmente mediante il pulsante o selettore a chiave. Proseguire rispettando il comune del motore (N).

REGOLAZIONE DEL FINE CORSA DI SALITA (figura 16)

Fissare la porta alla puleggia con l'anello di affissione puleggia, la rondella a ventaglio e la vite a testa svasata M10x25 fornite con il motore. Se la puleggia della porta e la puleggia dell'azionatore non sono uguali, applicare l'adattatore da 220 mm. Ruotare manualmente il registro della salita (B) fino a regolare la posizione di porta aperta (figura 16 b). Comprovare il percorso e regolare nuovamente se necessario.

SOSTITUZIONE DEL CAVO ELETTRICO

Per la sostituzione del cavo elettrico operare nel seguente modo:

- 1 Disattivare il collegamento elettrico
- 2 Togliere il coperchio del fine corsa svitando le 2 viti di fermo
- 3 Svitare le 3 viti del morsetto del circuito stampato dove sono collegati i cavi e il cavo di terra collegato al contatto del motore. Allentare tutti i punti di fissaggio del cavo nel suo percorso fino al quadro. Dismettere il collegamento del cavo al dispositivo di comando. Eseguire la sostituzione del cavo con altro cavo a norma (4x1 HO5 VVF) o nel caso di bimotores (4x1.5 HO5 VVF). Effettuare il collegamento del nuovo cavo eseguendo in senso contrario tutte le operazioni sopra descritte.

Con comando elettrico controllare che il motoriduttore effettui correttamente il movimento rispettando il senso di marcia. In caso contrario invertire tra loro i cavi nero e marrone (far riferimento agli schemi riportati nelle istruzioni di montaggio prestando particolare attenzione al rispetto della posizione del comune del motore (N) (figura 14).

PERIODO DI GARANZIA

La Ditta garantisce il prodotto contro qualsiasi difetto di fabbricazione per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto.

OBBLIGHI

La Ditta si impegna a riparare gli apparecchi soggetti a garanzia, previa revisione da parte del dipartimento tecnico. Tutti gli impianti che, a causa di un'urgenza, siano consegnati prima della decisione riguardo a se un impianto è in garanzia, si considereranno per il momento come ordine normale con addebito. Gli impianti difettosi cambiati in conformità alla garanzia rimarranno di proprietà della Ditta. La sostituzione di detti impianti sarà a carico dell'installatore.

ANNULLAMENTO

La garanzia non copre gli impianti nei seguenti casi:

- la scelta dell'impianto non è stata corretta date le caratteristiche della porta
- le istruzioni di montaggio e collegamento non sono state rispettate
- non è stato effettuato il pagamento dell'impianto

Molte grazie per aver scelto il nostro prodotto. Leggere attentamente l'opuscolo "AVVERTENZE" ed il "LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI" che accompagnano il prodotto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo la sua conformità alle seguenti Direttive Europee: 2004/108/CE, 2006/95/CE e successive modifiche.

1) DATI GENERALI

Motoriduttore centrale per porte avvolgibili. Dispone di fine corsa elettrici regolabili in fase di apertura e chiusura. Disponibile in versione reversibile Winner Pro 600/200, 400/200, 1200/200 e irreversibile Winner Pro 600/200 EF, 400/200 EF, 1200/200 EF, dotato di elettrofreno.

Per le versioni irreversibili la manovra di emergenza si effettua mediante un pomello a filo.

2) SBLOCCO DI EMERGENZA

Lo sblocco di emergenza rende la serranda manovrabile manualmente. Winner Pro 600/200 EF, 400/200 EF, 1200/200 EF:

Nel caso di modelli senza elettrofreno è sufficiente, dopo aver aperto l'eventuale serratura, sollevare manualmente la serranda costringendo il motoriduttore ad un movimento reversibile.

Winner Pro 600/200 EF, 400/200 EF, 1200/200 EF:

Nel caso di modelli con elettrofreno, svitare tra loro i due componenti del pomello di sblocco (1b), tirare la leva (2b) o girare la chiave (3b), in modo tale da liberare il freno del motoriduttore e permettere alla porta l'apertura manuale. Per ripristinare il funzionamento motorizzato, riavvitare il pomello (1c), muovere la leva all'interno (2c) o girare la chiave (3c).

3) USO DELL'AUTOMAZIONE

Poiché l'automazione può essere comandata a distanza e quindi non a vista, è indispensabile controllare frequentemente la perfetta efficienza di tutti i dispositivi di sicurezza.

ATTENZIONE! Per qualsiasi anomalia di funzionamento riscontrata, intervenire rapidamente servendosi dell'intervento di personale specializzato. Si raccomanda di tenere i bambini a debita distanza dal campo d'azione dell'automazione.

Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione. Esaminare frequentemente l'installazione verificando la presenza di segni di sbilanciamento, di usura o danno a cavi e molle. Non usare l'automazione nel caso risultassero necessarie una riparazione o una regolazione.

4) DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Nel caso di demolizione dell'automazione non esistono particolari pericoli o rischi derivanti dall'automazione stessa. È opportuno, in caso di recupero dei materiali, che vengano separati per tipologia (parti elettriche - rame - alluminio - plastica - ecc.).

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente e costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

Thank you for buying this product. Read carefully the "Warnings" leaflet and the "Instruction booklet" as they provide important information about safety, installation, operation and maintenance. This product complies with the recognised technical standards and safety regulations. We declare that this product is in conformity with the following European Directives: 2004/108/EEC and 2006/95/EEC (and subsequent amendments).

1) GENERAL OUTLINE

Operator for roll-up doors, provided with electrical limit switches which can be adjusted on opening and on closing.

Available in two versions, reversible Winner Pro 600/200, 400/200, 1200/200 and EVO 200/60 BM and irreversible Winner Pro 600/200 EF, 400/200 EF, 1200/200 EF provided with electrobrake.

For irreversible versions, the emergency manoeuvre is carried out by means of a knob attached to a wire.

2) EMERGENCY RELEASE

The emergency release device makes it possible to manoeuvre the roll-up door manually.

Winner Pro 600/200, 400/200, 1200/200 :

In case of models without electrobrake, simply open the lock, if fitted, and then manually lift the roll-up door, thereby forcing the gear motor to a reversible movement.

Winner Pro 600/200 EF, 400/200 EF, 1200/200 EF : When dealing with models featuring an electrobrake, unscrew the two halves of the release knob from each other (Fig 1b) or pull the lever (Fig. 2b) or turn the key (fig. 3b) to release the gear motor's brake, thus enabling the roller shutter to be opened manually. To restore motorized operation, screw the knob back (fig. 1c), move the lever inside (fig. 2c) or turn the key (fig. 3c).

3) USE OF AUTOMATION

As automation can be remotely controlled and therefore not within sight, it is essential to frequently check that all safety devices are perfectly efficient.

WARNING! - When any operation malfunction is found, disconnect the power supply and request the assistance of a qualified technician (installer).

It is recommended to keep children at a safe distance from the automation field of action.

Do not leave radio transmitters or other control devices within children's reach, in order to avoid any unintentional operator activation. Inspect the installation frequently to check for signs of unbalance, wear or damage to cables or springs. Do not use the operator if any repairs or adjustments are considered necessary.

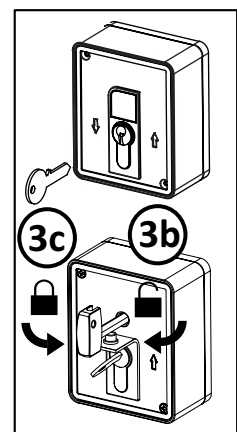
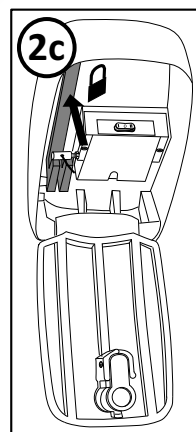
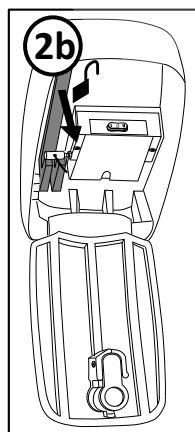
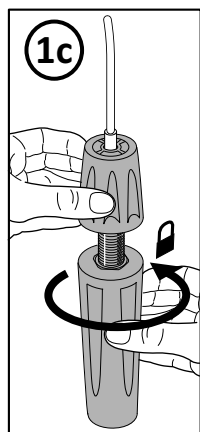
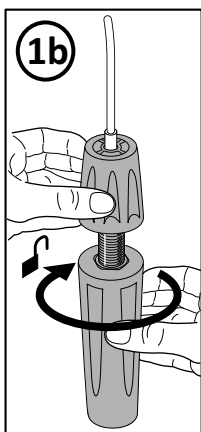
This application is not meant for use by people (including children) with impaired mental, physical or sensory capacities, or people who do not have suitable knowledge, unless they are supervised or have been instructed by people who are responsible for their safety.

Do not deliberately hinder the door's movement and do not attempt to open the door manually unless the actuator has been released with the relevant release knob.

4) SCRAPPING

Materials must be disposed in conformity with the current regulations. In case of scrapping, the automation devices do not entail any particular risks or danger. In case of recovered materials, these should be sorted out by type (electrical components, copper, aluminium, plastic etc.).

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.



Agradecemos pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza que do mesmo obterá as prestações necessárias para o uso que pretende fazer. Leia atentamente o opúsculo "RECOMENDAÇÕES" e o "Manual de instruções" que o acompanham, pois que esses fornecem indicações importantes respeitantes a segurança, a instalação, o uso e a manutenção. Este produto está em conformidade com as normas reconhecidas pela técnica e pelas disposições relativas à segurança. Confirmamos que esse está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: 2004/108/CE, 2006/95/CE e modificações sucessivas.

1) GENERALIDADES

Automatismo central para portas de enrolar, equipado com comutadores de limitação reguláveis na abertura e no fecho. Disponível na versão reversível Winner Pro 600/200, 400/200, 1200/200e irreversível Winner Pro 600/200 EF, 400/200 EF, 1200/200 EF, equipado de travão elétrico. Para as versões irreversíveis a manobra de emergência efectua-se por meio de um manipulo de fio.

2) DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA

O desbloqueio de emergência faz com que a grade de enrolar possa ser manuseada manualmente.

Winner Pro 600/200, 400/200, 1200/200 :

No caso de modelos sem travão elétrico é suficiente depois de se ter aberto uma eventual fechadura, levantar manualmente a grade de enrolar forçando o motor redutor a um movimento reversível.

Winner Pro 600/200 EF, 400/200 EF, 1200/200 EF

No caso dos modelos dotados de travão elétrico, desaparafusar entre si os dois componentes do botão de desbloqueio (Fig. 1B) ou puxar a alavanca (Fig. 2b) o girar a chave (fig 3b) de modo a liberar o travão do motor redutor e permitir assim a abertura manual do estore. Para restabelecer o funcionamento motorizado, aparafusar novamente o botão (Fig. 1c) ou reposicionar a alavanca no interior (Fig. 2c) o girar a chave (fig 3b).

3) USO DA AUTOMATIZAÇÃO

Dado que a automatização pode ser comandada à distância, por meio de um radio comando ou botão de start, e portanto não é visível, é indispensável controlar frequentemente a perfeita eficiência de todos os dispositivos de segurança. **ATENÇÃO!** – Para qualquer anomalia de funcionamento que tenha sido encontrada, e não resolvida, interrompa a alimentação de rede e peça a intervenção de pessoal qualificado (instalador). Para o período em que a automatização estiver fora de serviço, ativar o desbloqueio de emergência de modo a tornar livre a abertura e o fecho manual da grade de enrolar. Durante el período de fuera de servicio del automatismo, es necesario activar el mecanismo de desbloqueo de emergencia para dejar libre la maniobra manual de cierre y apertura del cierre metálico. Recomenda-se de manter as crianças à devida distância do raio de ação da automatização.

Não deixar radio comandos ou outros dispositivos de comando ao alcance de crianças para evitar acionamentos involuntários da automatização.

Examinar com frequência a instalação verificando se são presentes sinais de desequilíbrio, de desgaste ou dano a cabos e molas. Não utilizar a automatização caso fosse necessário efetuar uma reparação ou uma regulação.

Esta aplicação não é destinada ao uso por parte de pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades mentais, físicas e sensoriais, ou pessoas que não possuam conhecimentos adequados, a menos que não estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções de uso de pessoas responsáveis pela segurança.

Não voluntariamente greded movimento foliar e não abrir a porta manualmente, se não tiver desbloqueado o atuador com o lançamento adequado botão.

O utilizador não deve efetuar qualquer tentativa de intervenção ou reparação do automatismo e servir-se apenas de pessoal qualificado.

4) DEMOLIÇÃO

A eliminação dos materiais deve ser feita respeitando-se as normas vigentes. No caso de demolição da automatização não existem particulares perigos ou riscos que derivem da própria automatização. É oportuno, no caso de recuperação dos materiais, que os mesmos sejam separados por tipo (partes elétrica - cobre - alumínio - plástico - etc.). Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.

CE DECLARATION OF CONFORMITY AND INCORPORATION DECLARATION DE CONFORMITE CE ET D'INCORPORATION DECLARACION CE DE CONFORMIDAD Y DE INCORPORACION DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ E D'INCORPORAZIONE

automatismos pujol S.L.

Declares that the product :
Déclare que le produit
Declara que el producto :
Dichiara che il prodotto :

WINNER PRO 200

Has been manufactured in accordance with the following EC directives:
Directive 2006/42/EC Machinery Directive
Directive 2006/95/EC Low Voltage Directive
Directive 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive

a été fabriqué en conformité aux directives suivantes:

Directive 2006/42/CE Directive Machine
Directive 2006/95/CE Directive Basse Tension
Directive 2004/108/CE Directive Compatibilité Electromagnétique

Está de acuerdo con la siguiente normativa:

Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Directiva 2006/95/CE de baja tensión.

Directiva 2004/108/CE de compatibilidad Electromagnética.

Le seguenti norme di riferimento sono state applicate per valutare la conformità:

The following reference standards have been applied to assess the conformity:

Les suivantes normes de référence ont été utilisées pour évaluer la conformité:

Se aplicaron las siguientes normas de referencia para evaluar la conformidad con respecto a las citadas directivas:

è stato fabbricato in conformità alle seguenti direttive comunitarie:

Direttiva 2006/42/CE Direttiva Macchine

Direttiva 2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione

Direttiva 2004/108/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

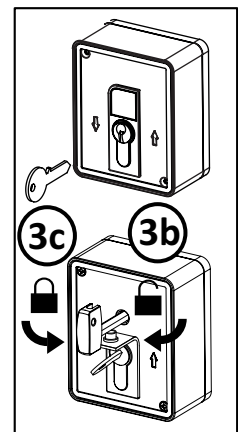
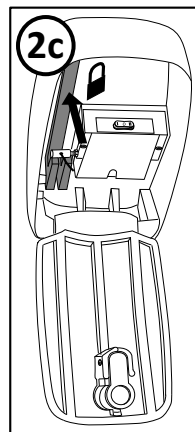
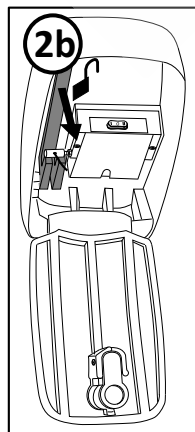
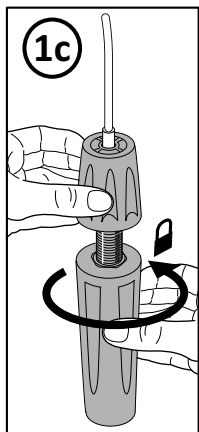
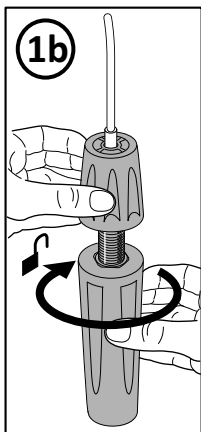
UNE-EN 60335-1, UNE-EN 60335-2, UNE-EN 12445:2001 ap. 4.2.1. UNE-EN 12453:2001 ap. 5.2.1. EN 60204-1. UNE-EN 12445:2001 ap. 4.2.2. UNE-EN 12453:2001 ap. 5.2.2. EN 61000-6-1. EN 61000-6-2. EN 61000-6-3. EN 61000-6-4. EN 55014-1. EN 55014-2. EN 50366:2003 +A1:2006

Declares that above motors, considered as components, comply with the Machinery Directive if the installation is correctly performed by the machine manufacturer. The engine should not be put into service until the machinery into which it was incorporated is declared to the Machinery Directive 2006/42/EC.

Déclare aussi que les moteurs ci-dessus, considérés comme des composants, sont conformes à la Directive Machine si l'installation est correctement exécutée par le constructeur de la machine. Le moteur ne doit pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il a été incorporé soit déclarée à la Directive Machine 2006/42/CE.

Asimismo declara que no está permitido ponerlo en funcionamiento hasta que la máquina en la que deberá incorporarse o de la cual será un componente haya sido identificada y se haya declarado su conformidad con las condiciones de la Directiva 2006/42/CE

Dichiara inoltre che non è permesso mettere in funzione l'azionatore sino a che il macchinario nel quale sarà incorporato o del quale ne sarà un componente, non sia stato identificato e non si sia dichiarata la sua conformità secondo la Direttiva 2006/42/CE.





 solutions

by **automatismos** pujol